

DEH 500

- SE** Installatörshandbok Dockningsats extern tillsats
- GB** Installer manual Docking kit external addition
- DE** Installateurhandbuch Anschlusssatz externe Zusatzheizung
- FI** Asentajan käsikirja Liitântäsarja, ulkoinen lisälämpö
- DK** Installatørhåndbog Sammenkoblingsæt eksternt tilskud

Svenska, Installatörshandbok - DEH 500

Allmänt

Detta tillbehör används till inomhusmodul VVM 500 för att möjliggöra inkoppling och styrning av externa värmekällor enligt nedan:

- Oljepanna
- Elpanna/elkasset
- Gaspanna

Värmen används för uppvärmning av byggnaden samt beredning av tappvarmvatten.

Normalt sker extra effekttillskott via elpatronen i VVM 500 i de fall värmepumpens effekt inte är tillräcklig.

Med ovanstående alternativ sker detta effekttillskott istället med hjälp av externa värmekällor. Om effekt inte finns tillgänglig i den externa värmekällan kopplas elpatronen i VVM 500 automatiskt in.

För att kunna docka till en extern värmekälla måste inomhusmodulen kompletteras med två stycken dockningsrör, vilka ingår i dockningssats DEH 500.

Innehåll

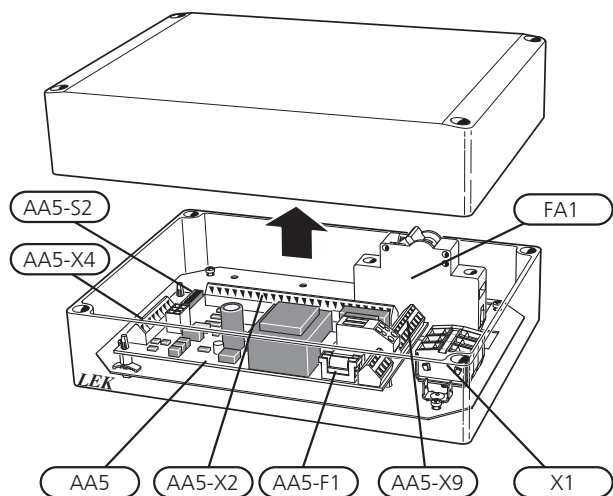
- 2 st Värmeledningspasta
- 2 st Vinkelkoppling
- 1 st Isoleringsrör
- 1 st Isoleringstejp
- 1 st Elkoppling, tillbehör
- 2 st Aluminiumtejp
- 4 st Buntband
- 1 st Temperaturgivare
- 2 st Kopparrör
- 2 st Täckbrickor



OBS!

Då detta tillbehör är installerat och aktiverat begränsas temperaturen i inomhusmodulens kärl till ca 85 °C. Därför skall inte temperaturinställningar avseende varmvatten eller värme över 85 °C göras.

Komponentplacering



Elkomponenter

FA1	Automatsäkring, 10A
X1	Anslutningsplint, spänningsmatning
AA5	Tillbehörskort
AA5-X2	Anslutningsplint, givare och extern blockering
AA5-X4	Anslutningsplint, kommunikation
AA5-X9	Anslutningsplint, cirkulationspump, shunt och hjälprelä
AA5-S2	DIP-switch
AA5-F1	Finsäkring, T4AH250V

Beteckningar i komponentplacering enligt standard IEC 81346-1 och 81346-2.

Röranslutningar

Allmänt

Två stycken rör är bipackade produkten. All övrig rördragning ska ske med 22 mm kopparrör. Snäva böjar bör undvikas.

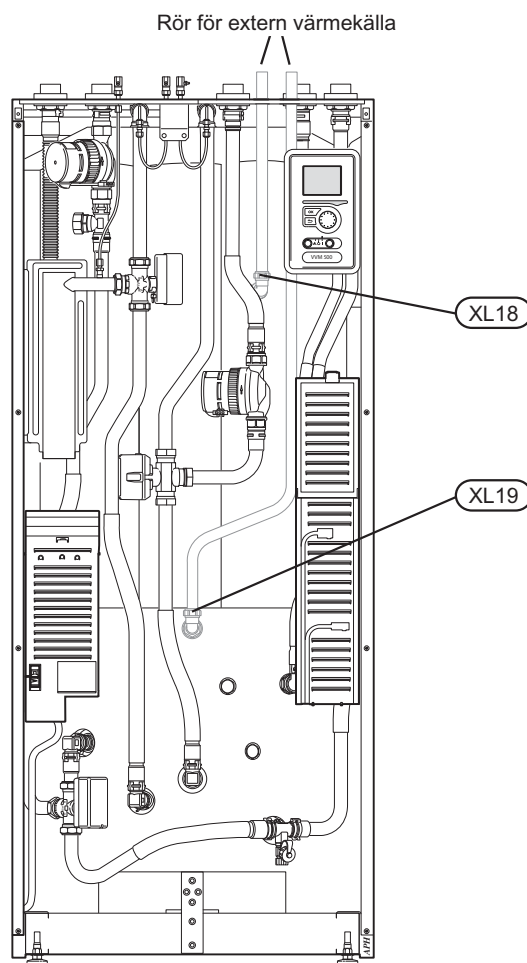
Röranslutningar

1. Demontera frontluckan enligt anvisning i Installatörshandbok för VVM 500.
2. Om VVM 500 redan är installerad och vattenfylld så ska klimatsystemet i VVM 500 tömmas på vatten, se Installatörshandbok för VVM 500 för ytterligare instruktioner.
3. Demontera pluggarna i anslutningarna för dockning (XL18) och (XL19).
4. Montera medföljande vinkelkopplingar i de båda anslutningarna, anslutningarna ska gängtätas.
5. Isolera bipackade kopparrör med de bipackade isoleringsrören.
6. Montera det kortare röret i anslutning dockning in (XL18).
7. Montera det längre röret i anslutning dockning ut (XL19).
8. Montera täckbrickorna.



TIPS!

För att undvika onödiga värmeförluster bör rören isoleras.



Systemprincip

Förklaring

EB1 Extern tillsats, elkassett

AA5	Tillbehörskort
BT52	Temperaturgivare, panna
EB1	Elkassett
GP15	Laddpump, extern värmekälla

EB15 VVM 500

XL18	Anslutning, dockning in högtemperatur
XL19	Anslutning, dockning ut högtemperatur

EM1 Extern tillsats, panna

AA5	Tillbehörskort
BT52	Temperaturgivare, panna
EM1	Olje-, gas-, pellets-, eller vedpanna
GP15	Laddpump, extern värmekälla

Övrigt

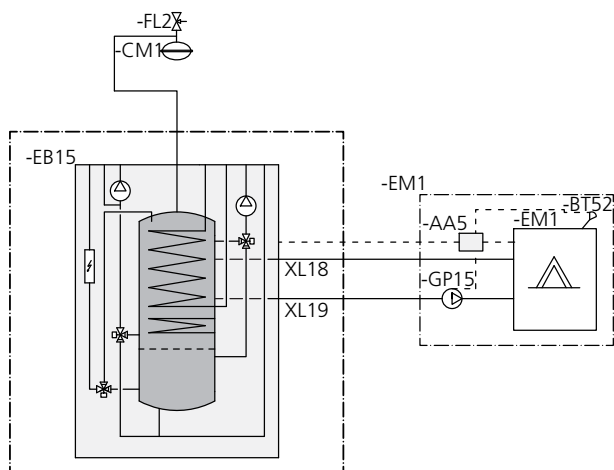
CM1	Expansionskärl, värmebärare
FL2	Säkerhetsventil, klimatsystem

Beteckningar enligt standard IEC 61346-2.

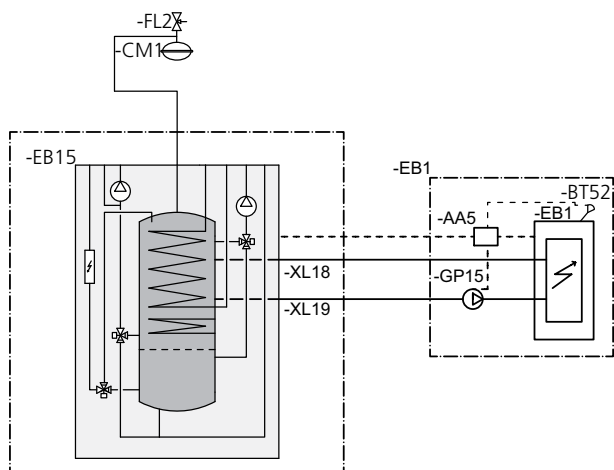
Dockning extern värmekälla

Vid dockning av extern värmekälla till VVM 500 måste tillses att inkommande vattentemperatur från extern värmekälla till VVM 500 inte överstiger 85 °C.

Dockning till gas-/el-/oljepanna



Dockning till elkassett



OBS! Detta är principschemor. Verklig anläggning skall projekteras enligt gällande normer.

Elinkopplingar



OBS!

All elektrisk inkoppling skall ske av behörig elektriker.

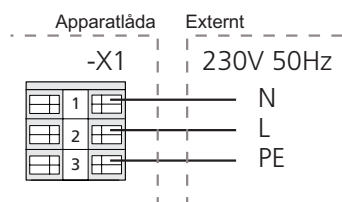
Elektrisk installation och ledningsdragning skall utföras enligt gällande bestämmelser.

Inomhusmodulen ska vara spänningslös vid installation av DEH 500.

Elschema finns i slutet av denna installatörshandbok.

Anslutning av matning

Anslut spänningsmatningen till plint X1 enligt bild.



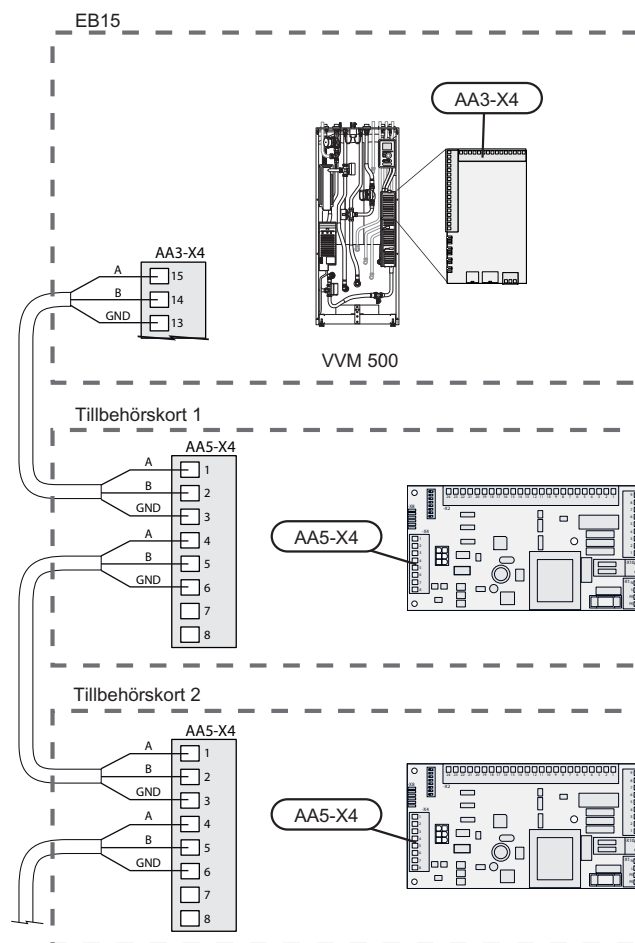
Anslutning av kommunikation

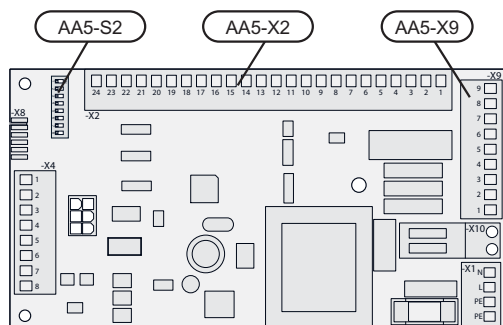
Detta tillbehör innehåller ett tillbehörskort (AA5) som ska anslutas direkt till inomhusmodulen på ingångskortet (plint AA3-X4).

Om flera tillbehör ska anslutas eller redan finns installerade måste nedanstående instruktion följas.

Det första tillbehörskortet ska anslutas direkt till inomhusmodulens plint AA3-X4. De efterföljande korten ansluts i serie med föregående kort.

Använd kabeltyp LiYY, EKKX eller likvärdig.





Anslutning av givare

Panngivare (BT52)

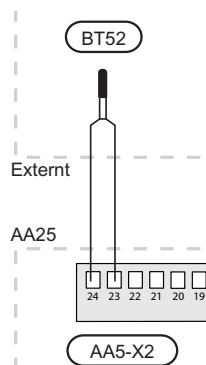
Använd kabeltyp LiYY, EKKX eller likvärdig.



TÄNK PÅ!

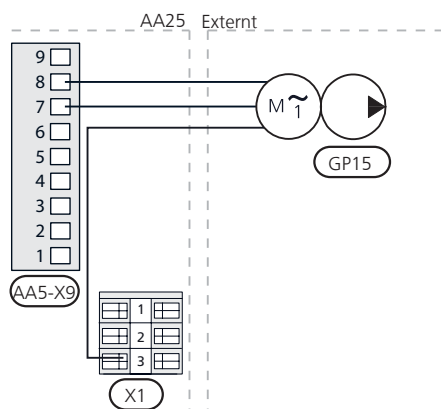
Skarvning av givarkabeln ska uppfylla IP54.

Anslut givaren till AA5-X2:23-24.



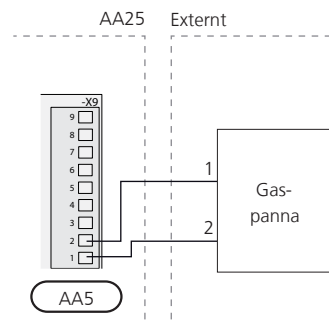
Anslutning av cirkulationspump (GP15)

Anslut cirkulationspumpen (GP15) till AA5-X9:7 (N), AA5-X9:8 (230 V) och X1:PE.



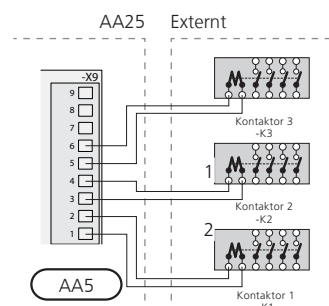
Anslutning av styrning panna

Anslut styrningen av gaspanna till AA5-X9:1 och X9:2.



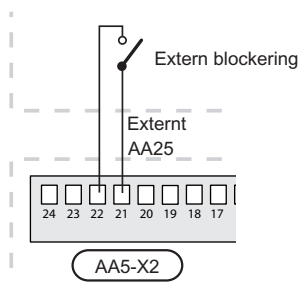
Anslutning av styrning elkassett

Anslut styrningen av elkassetten till AA5-X9:1-6.



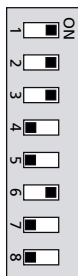
Extern blockering

En kontakt (NO) kan anslutas till AA5-X2:21-22 för att kunna blockera tillbehöret. När kontakten sluts blockeras tillbehöret.



DIP-switch

DIP-switchen på tillbehörskortet ska ställas in enligt nedan.



S2

Aktivering av DEH 500

Aktiveringen av DEH 500 kan göras via startguiden eller direkt i menysystemet.

Startguiden

Startguiden visas vid första uppstart efter installationen, men finns även i meny 5.7.

Menysystemet

Om du inte aktiverar DEH 500 via startguiden kan du göra detta i menysystemet.

Meny 5.2 - systeminställningar

Aktivering/avaktivering av tillbehör.



TÄNK PÅ!

Se även Installatörshandboken för VVM 500.

English, Installer manual - DEH 500

General

This accessory is used for VVM 500 indoor module to enable connection and control of external heat sources as follows:

- Oil boiler
- Immersion heater/electric boiler
- Gas boiler

The heat is used to heat the building and the hot water.

Normally additional output occurs via the immersion heater in VVM 500 in the event that the heat pump output is not sufficient.

With the alternative above this additional output is given using external heat sources. If the power is not available in the external heat source the immersion heater in VVM 500 is automatically engaged.

In order to dock an external heat source the indoor module must be supplemented with two docking pipes, which are included in the docking kit DEH 500.



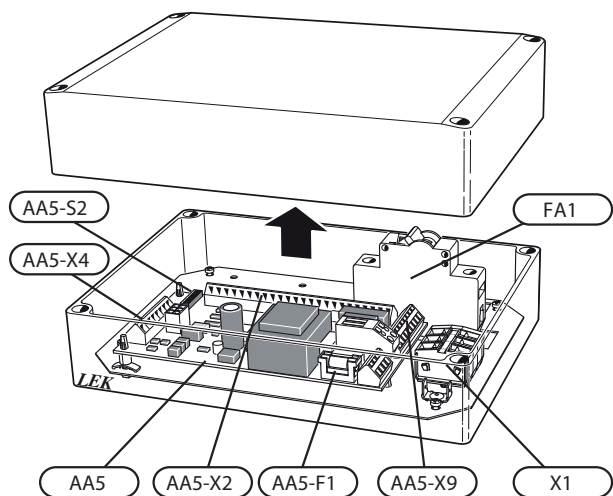
NOTE

When this accessory is installed and activated the temperature in the indoor module vessel is limited to about 85 °C. Therefore, temperature settings regarding hot water or heating must not exceed 85 °C.

Contents

2 x	Heating pipe paste
2 x	Angle connection
1 x	Insulation pipe
1 x	Insulation tape
1 x	Electrical connection, accessory
2 x	Aluminium tape
4 x	Cable ties
1 x	Temperature sensor
2 x	Copper pipe
2 x	Cover discs

Component positions



Electrical components

FA1	Miniature circuit-breaker. 10A
X1	Terminal block, power supply
AA5	Accessory card
AA5-X2	Terminal block, sensors and external blocking
AA5-X4	Terminal block, communication
AA5-X9	Terminal block, circulation pump, mixing valve and auxiliary relay
AA5-S2	DIP switch
AA5-F1	Fine wire fuse, T4AH250V

Designations in component locations according to standard IEC 81346-1 and 81346-2.

Pipe connections

General

Two pipes are supplied with the product. All other pipe routing must be carried out with 22 mm copper pipes. Sharp bends must be avoided.

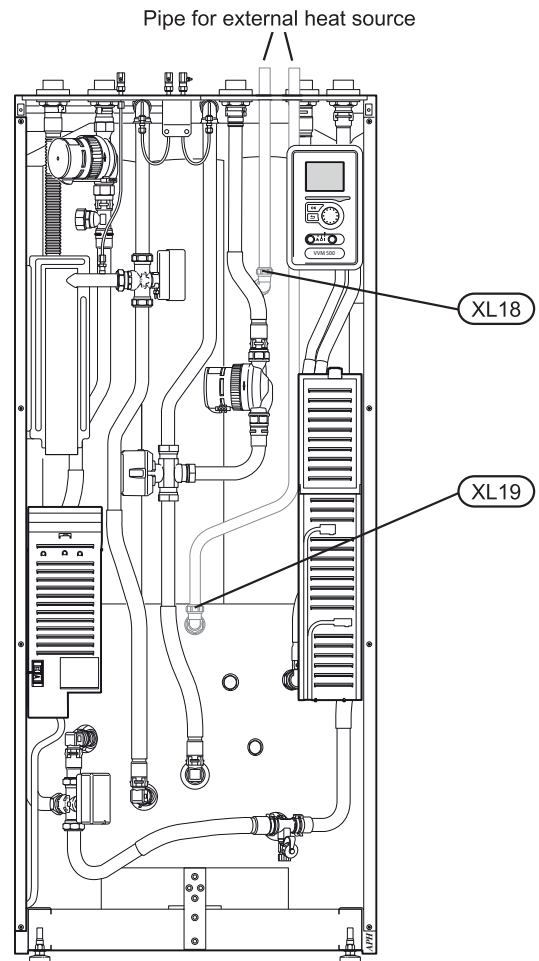
Pipe connections

1. Remove the front cover according to the Installation manual for VVM 500.
2. If VVM 500 is already installed and filled with water, the climate system in VVM 500 must be drained of water, see Installers manual for VVM 500 for further instructions.
3. Remove the plugs in the connections for docking (XL18) and (XL19).
4. Install the supplied angled couplings in both the connections, the connections must be sealed.
5. Insulate the copper pipes provided with the insulating pipes supplied.
6. Install the shorter pipe in the connection docking in (XL18).
7. Install the longer pipe in the connection docking out (XL19).
8. Install the cover discs.



TIP

To prevent unnecessary heat losses insulate the pipes.



System diagram

Explanation

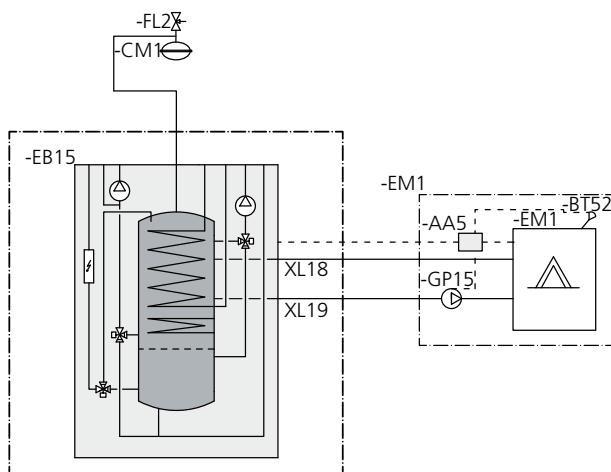
EB1	External addition, immersion heater	EM1	External addition, boiler
AA5	Accessory card	AA5	Accessory card
BT52	Temperature sensor, boiler	BT52	Temperature sensor, boiler
EB1	Immersion heater	EM1	Oil, gas, pellet or wood boiler
GP15	Charge pump, external heat source	GP15	Charge pump, external heat source
EB15	VVM 500		Miscellaneous
XL18	Connection, docking in high temperature	CM1	Expansion vessel, heating medium
XL19	Connection, docking out high temperature	FL2	Safety valve, climate system

Designations according to standard IEC 61346-2.

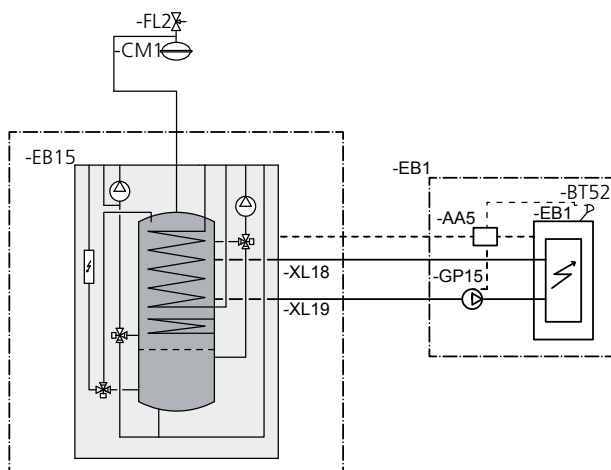
Docking external heat source

When docking an external heat source to the VVM 500 it must be ensured that the incoming water temperature from the external heat source to VVM 500 does not exceed 85 °C.

Docking to gas/electric/oil boiler



Docking to electric heater



NOTE! These are outline diagrams. Actual installation must be project planned according to applicable norms.

Electrical connections



NOTE

All electrical connections must be carried out by an authorised electrician.

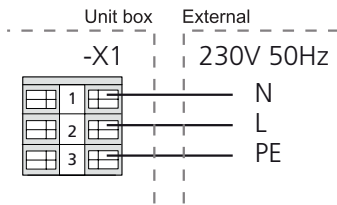
Electrical installation and wiring must be carried out in accordance with the stipulations in force.

The indoor module must not be powered when installing DEH 500.

The electrical circuit diagram is at the end of this Installer handbook.

Connecting the supply

Connect the power supply to terminal block X1 as illustrated.



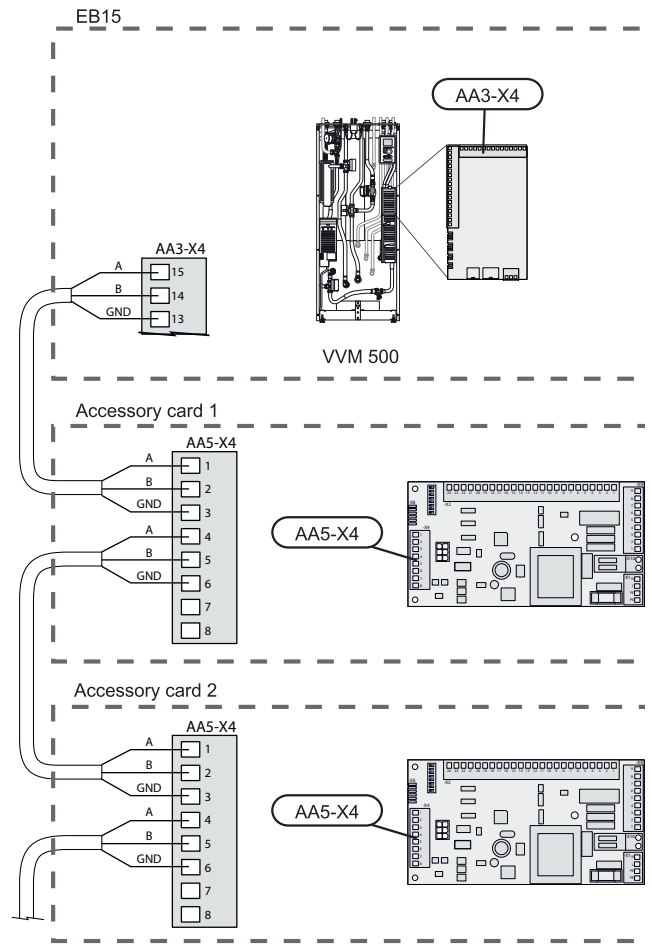
Connecting communication

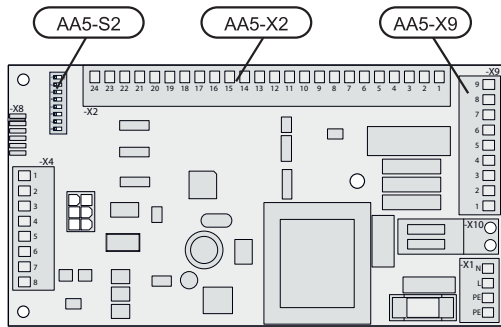
This accessory contains an accessory card (AA5) that must be connected directly to the indoor module on the input card (terminal block AA3-X4).

If several accessories are to be connected or are already installed, the following instructions must be followed.

The first accessory card must be connected directly to the indoor module's terminal block AA3-X4. The following cards must be connected in series with the previous card.

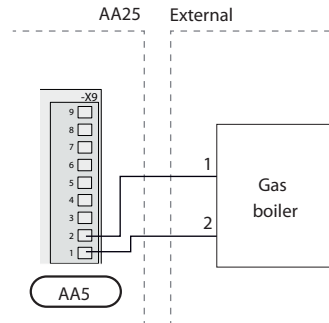
Use cable type LiYY, EKKX or similar.





Connecting boiler control

Connect gas boiler control to AA5-X9:1 and X9:2.



Connecting sensors

Boiler sensor (BT52)

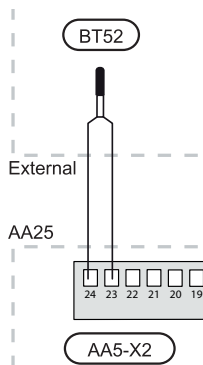
Use cable type LiYY, EKKX or similar.



Caution

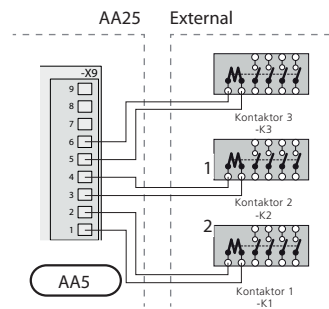
Sensor cable splicing must fulfil IP54.

Connect the sensor to AA5-X2:23-24.



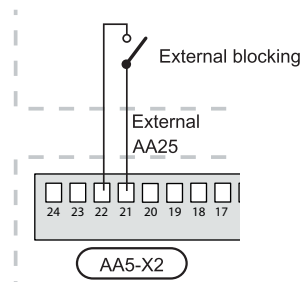
Connecting electric heater control

Connecting electric heater control to AA5-X9:1-6.



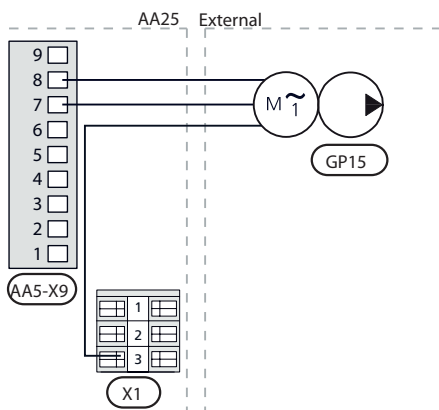
External blocking

A contact (NO) can be connected to AA5-X2:21-22 to block the accessory. When the contact closes, the accessory is blocked.



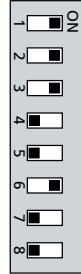
Connection of the circulation pump (GP15)

Connect the circulation pump (GP15) to AA5-X9:7 (N), AA5-X9:8 (230 V) and X1:PE.



DIP switch

The DIP switch on the accessory card must be set as follows.



S2

Activating DEH 500

Activating DEH 500 can be performed via the start guide or directly in the menu system.

Start guide

The start guide appears upon first start-up after installation, but is also found in menu 5.7.

Menu system

If you do not activate DEH 500 via the start guide, this can be done in the menu system.

Menu 5.2 - system settings

Activating/deactivating of accessories.



Caution

Also see the Installer manual for VVM 500.

Deutsch, Installateurhandbuch - DEH 500

Allgemeines

Dieses Zubehör wird für das Innenmodul VVM 500 zum Anschluss und zur Steuerung der folgenden externen Wärmeerzeuger eingesetzt, siehe unten:

- Ölkessel
- Elektrokessel/Elektroheizpatrone
- Gaskessel

Die Wärme wird zur Gebäudebeheizung und Brauchwasserbereitung verwendet.

Im Normalfall erfolgt eine zusätzliche Energiezufuhr über die Elektroheizpatrone in VVM 500, wenn die Wärmepumpenleistung nicht ausreicht.

Mit dem oben genannten Anschlusssatz wird die Energiezufuhr stattdessen über externe Wärmeerzeuger ermöglicht. Wenn keine Leistung vom externen Wärmeerzeuger abgerufen werden kann, wird die Elektroheizpatrone in VVM 500 automatisch zugeschaltet.

Für den Anschluss eines externen Wärmeerzeugers muss das Innenmodul mit zwei Anschlussrohren versehen werden, die im Anschlusssatz DEH 500 enthalten sind.

Inhalt

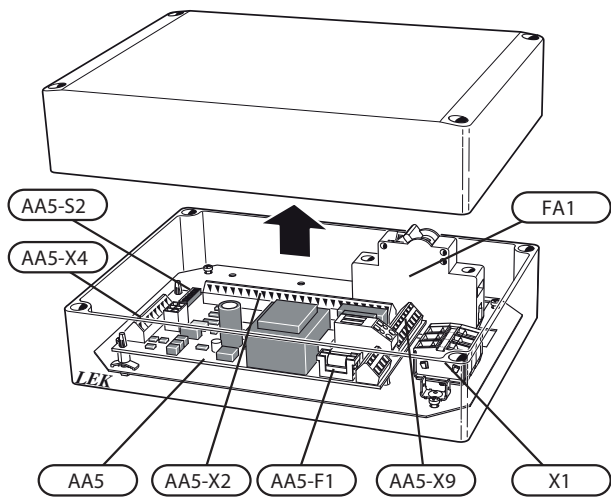
- 2 St. Wärmeleitpaste
- 2 St. Winkelkupplung
- 1 St. Isolierrohr
- 1 St. Isolierband
- 1 St. Elektrischer Anschluss, Zubehör
- 2 St. Aluminiumklebeband
- 4 St. Kabelbinder
- 1 St. Fühler
- 2 St. Kupferrohre
- 2 St. Abdeckscheiben



HINWEIS!

Wenn dieses Zubehör installiert und aktiviert ist, muss beachtet werden, dass die maximal zulässige Temperatur des Wärmepumpenspeichers etwa 85°C beträgt. Deshalb sollten die Temperatureinstellungen für Brauchwasser oder Heizung einen Wert von 85°C nicht überschreiten.

Position der Komponenten



Elektrische Komponenten

FA1	Sicherungsautomat, 10 A
X1	Anschlussklemme, Spannungsversorgung
AA5	Zubehörplatine
AA5-X2	Anschlussklemme für Fühler und extern geschaltete Blockierung
AA5-X4	Anschlussklemme für Kommunikationsleitung
AA5-X9	Anschlussklemme für Umwälzpumpe, Mischventil und Hilfsrelais
AA5-S2	DIP-Schalter
AA5-F1	Feinsicherung, T4AH250V

Bezeichnungen der Komponentenpositionen gemäß Standard IEC 81346-1 und 81346-2.

Rohranschlüsse

Allgemeines

Zum Lieferumfang des Produkts gehören zwei Rohre. Die gesamte weitere Rohrverlegung muss mit 22-mm-Kupferrohren erfolgen. Scharfe Knicke sind zu vermeiden.

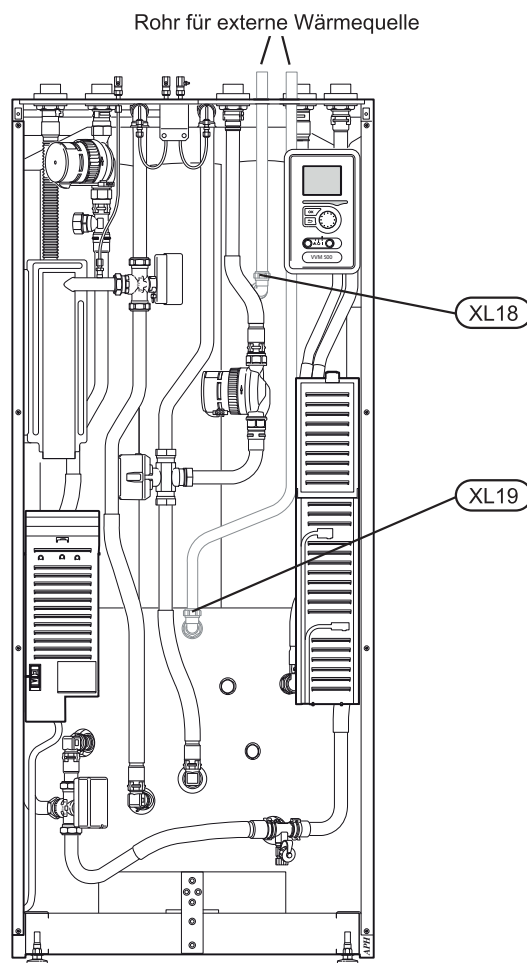
Rohranschlüsse

1. Demontieren Sie die Frontabdeckung gemäß der Anleitung im Installateurhandbuch für VVM 500.
2. Wenn VVM 500 bereits installiert und mit Wasser befüllt wurde, muss das Wasser aus dem Klimatisierungssystem in VVM 500 entleert werden. Weitere Anweisungen entnehmen Sie dem Installateurhandbuch für VVM 500.
3. Entfernen Sie die Stopfen in den Dockungsanschlüssen (XL18) und (XL19).
4. Montieren Sie die beiliegenden Winkelverbindungen an den beiden Anschlüssen. Die Gewinde der Anschlüsse müssen abgedichtet werden.
5. Isolieren Sie die beiliegenden Kupferrohre mit den beiliegenden Isolierrohren.
6. Montieren Sie das kürzere Rohr am Dockungeingangsanschluss (XL18).
7. Montieren Sie das längere Rohr am Dockungsausgangsanschluss (XL19).
8. Montieren Sie die Abdeckscheiben.



TIP!

Um unnötige Wärmeverluste zu vermeiden, sollten die Rohre isoliert werden.



Systemprinzip

Erklärung

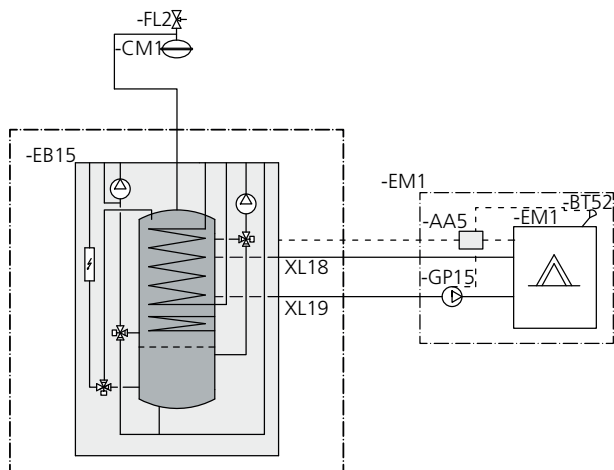
EB1	Externe Zusatzheizung, Elektroheizpatrone	EM1	Externe Zusatzheizung, Heizkessel
AA5	Zubehörplatine	AA5	Zubehörplatine
BT52	Fühler, Heizkessel	BT52	Fühler, Heizkessel
EB1	Elektroheizkassette	EM1	Öl-, Gas-, Pellets- oder Holzessel
GP15	Ladepumpe, externe Wärmequelle	GP15	Ladepumpe, externe Wärmequelle
EB15	VVM 500		Sonstiges
XL18	Anschluss, Dockungseingang Hochtemperatur	CM1	Ausdehnungsgefäß, Heizungsmedium
XL19	Anschluss, Dockungsausgang Hochtemperatur	FL2	Sicherheitsventil, Klimatisierungssystem

Bezeichnungen gemäß Standard IEC 61346-2.

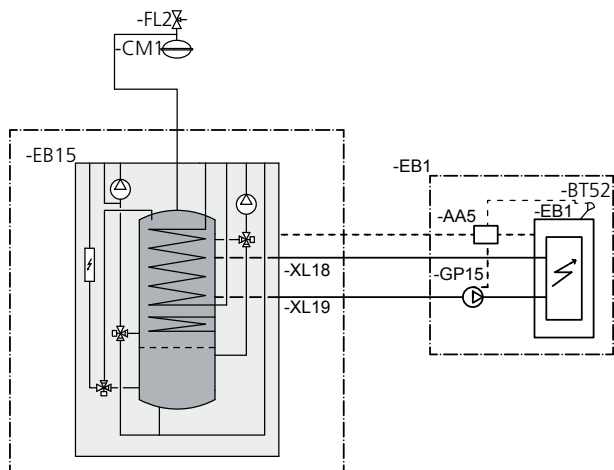
Anschluss, externer Wärmeerzeuger

Beim Anschluss eines externen Wärmeerzeugers an VVM 500 ist dafür zu sorgen, dass die Wassereintrittstemperatur des externen Wärmeerzeugers zu VVM 500 nicht 85°C überschreitet.

Anschluss, Gas-/Elektro-/Ölheizkessel:



Anschluss an Elektroheizpatrone



Hinweis: Dies sind Prinzipskizzen. Die tatsächliche Anlage muss gemäß den geltenden Normen geplant und montiert werden.

Elektrische Anschlüsse



HINWEIS!

Alle elektrischen Anschlüsse müssen von einem geprüften Elektriker ausgeführt werden.

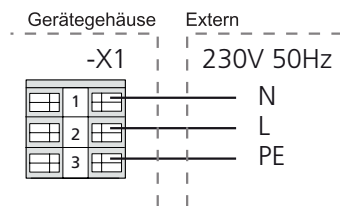
Bei der Elektroinstallation und beim Verlegen der Leitungen sind die geltenden Vorschriften zu berücksichtigen.

Das Innenmodul darf bei der Installation von DEH 500 nicht mit Spannung versorgt werden.

Der Schaltplan befindet sich am Ende dieses Installateurhandbuchs.

Anschluss der Spannungsversorgung

Verbinden Sie die Spannungsversorgung mit Klemme X1, siehe Abbildung.



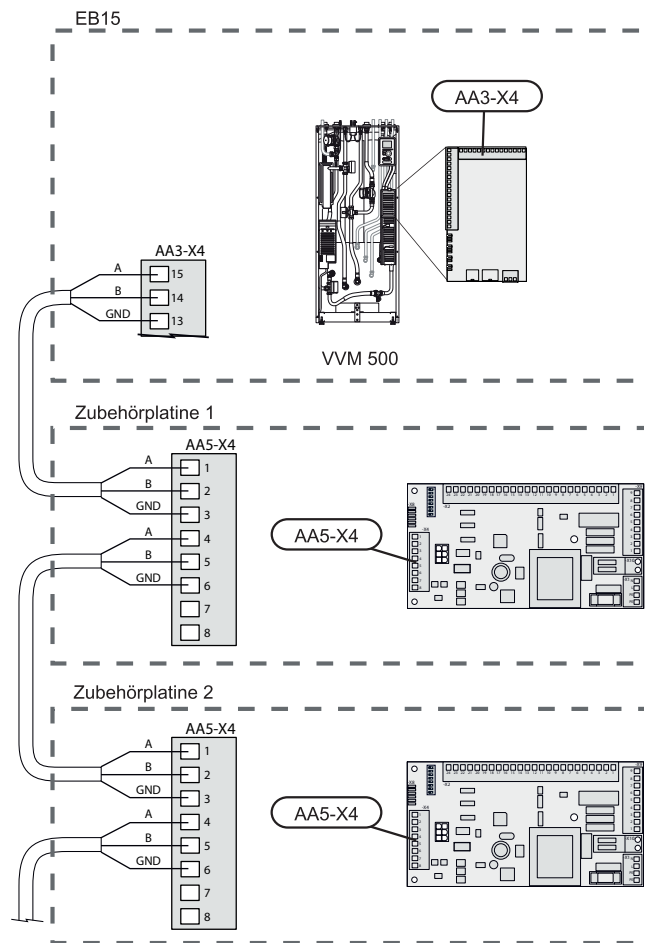
Anschluss der Kommunikationsleitung

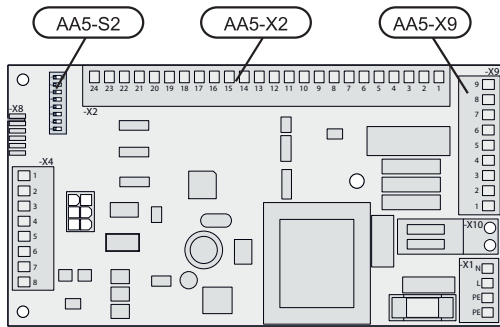
Dieses Zubehör umfasst eine Zubehörplatine (AA5), die direkt über die Eingangsplatine (Anschlussklemme AA3-X4) mit dem Innenmodul zu verbinden ist.

Sollen mehrere Zubehöreinheiten angeschlossen werden oder sind bereits Zubehöreinheiten installiert, ist die folgende Anweisung zu befolgen.

Die erste Zubehörplatine ist direkt mit der Anschlussklemme AA3-X4 des Innenmoduls zu verbinden. Die nächste Platine muss mit der vorherigen in Reihe geschaltet werden.

Verwenden Sie Kabeltyp LiYY, EKKX oder gleichwertig.





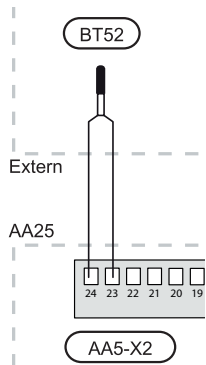
Fühleranschluss

Heizkesselfühler (BT52)

Verwenden Sie Kabeltyp LiYY, EKKX oder gleichwertig.

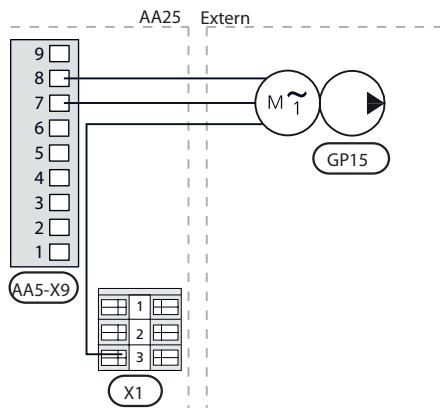
ACHTUNG!
Die Fühlerkabelverbindung muss IP54 entsprechen.

Verbinden Sie den Fühler mit AA5-X2:23-24.



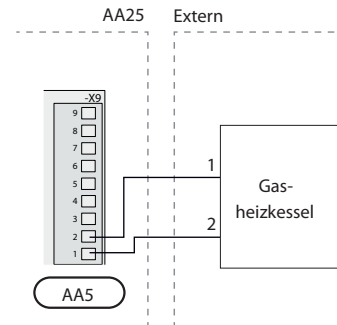
Anschluss der Umwälzpumpe (GP15)

Verbinden Sie die Umwälzpumpe (GP15) mit AA5-X9:7 (N), AA5-X9:8 (230 V) und X1:PE.



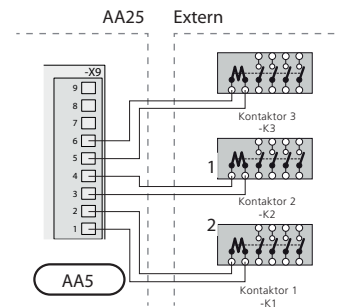
Anschluss der Kesselsteuerung

Verbinden Sie die Gaskesselsteuerung mit AA5-X9:1 und X9:2.



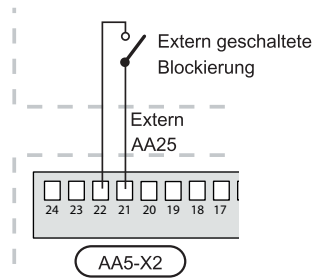
Anschluss der Elektroheizpatronensteuerung

Verbinden Sie die Elektroheizpatronensteuerung mit AA5-X9:1-6.



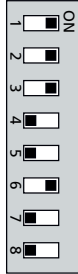
Extern geschaltete Blockierung

Ein Schließkontakt (NO) kann mit AA5-X2:21-22 verbunden werden, um das Zubehör zu blockieren. Beim Schließen des Kontakts wird das Zubehör blockiert.



DIP-Schalter

Der DIP-Schalter an der Zusatzplatine ist wie folgt einzustellen.



S2

Aktivierung von DEH 500

Die Aktivierung von DEH 500 kann per Startassistent oder direkt im Menüsystem vorgenommen werden.

Startassistent

Der Startassistent erscheint bei der ersten Inbetriebnahme nach der Installation. Er kann ebenfalls über Menü 5.7 aufgerufen werden.

Menüsystem

Wenn Sie DEH 500 nicht per Startassistent aktivieren, können Sie dies im Menüsystem vornehmen.

Menü 5.2 - Systemeinst.

Aktivierung/Deaktivierung von Zubehör.



ACHTUNG!

Siehe auch Handbuch für Installateure für VVM 500.

Suomi, Asentajan käsikirja - DEH 500

Yleistä

Tätä lisävarustetta käytetään VVM 500-sisäyksikössä ulkoisten lämmönlähteiden liittämiseen ja ohjaamiseen seuraavasti:

- Öljykattila
- Sähkökattila/sähkökasetti
- Kaasukattila

Lämpöä käytetään rakennuksen ja käyttöveden lämmitykseen.

Normaalisti lisätehontarve täytetään VVM 500:n sähkövastuksella silloin, kun lämpöpumpun teho ei riitä.

Yllä mainitulla vaihtoehdolla lisätehontarve täytetään ulkoisilla lämmönlähteillä. Ellei ulkoisessa lämmönlähteessä ole käytettävissä lämmitystehoa, VVM 500:n sähkövastus kytkeytyy päälle automaattisesti.

Jotta sisäyksikköön voidaan kytkeä ulkoinen lämmönlähde, se täytyy varustaa kahdella liitäntäputkella, jotka sisältyvät liitäntäsarjaan DEH 500.

Sisältö

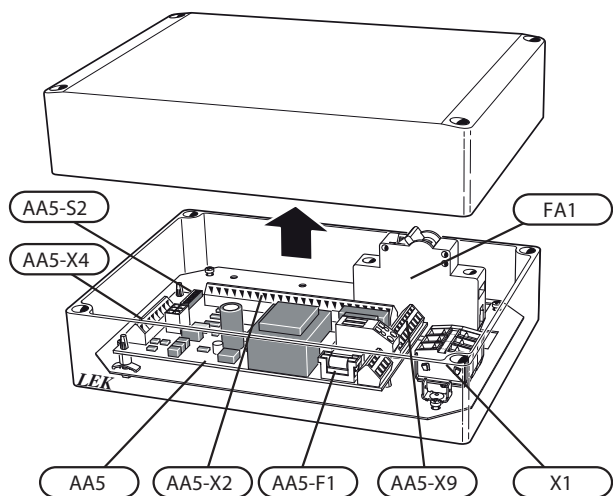
2 kpl	Lämmönjohtotahna
2 kpl	Kulmaliitin
1 kpl	Eristeputki
1 kpl	Eristysteippi
1 kpl	Pistoke, lisävaruste
2 kpl	Alumiiniteippi
4 kpl	Nippuside
1 kpl	Lämpötila-anturi
2 kpl	Kupariputki
2 kpl	Peitelevyt



HUOM!

Kun tämä lisävaruste on asennettu ja aktivoitu, sisäyksikön astian lämpötila rajoitetaan n. 85 °C asteeseen. Siksi käyttöveden tai lämmityksen lämpötila-asetuksia ei saa asettaa yli 85 °C.

Komponenttien sijainti



Sähkökomponentit

FA1	Automaattivaroke, 10 A
X1	Liitinrima, jännitteensyöttö
AA5	Lisävarustekortti
AA5-X2	Liitinrima, anturi ja ulkoinen esto
AA5-X4	Liitinrima, tiedonsiirto
AA5-X9	Liitinrima, kiertovesipumppu, shuntti ja apurele
AA5-S2	DIP-kytkin
AA5-F1	Pienjännitevaroke, T4AH250V

Komponenttikaavion merkinnät standardin IEC 81346-1 ja 81346-2 mukaan.

Putkiliitännät

Yleistä

Kaksi putkea toimitetaan tuotteen mukana. Muut putkia-sennukset tulee tehdä 22 mm kupariputkilla. Vältä jyrkkiä mutkia.

Putkiliitännät

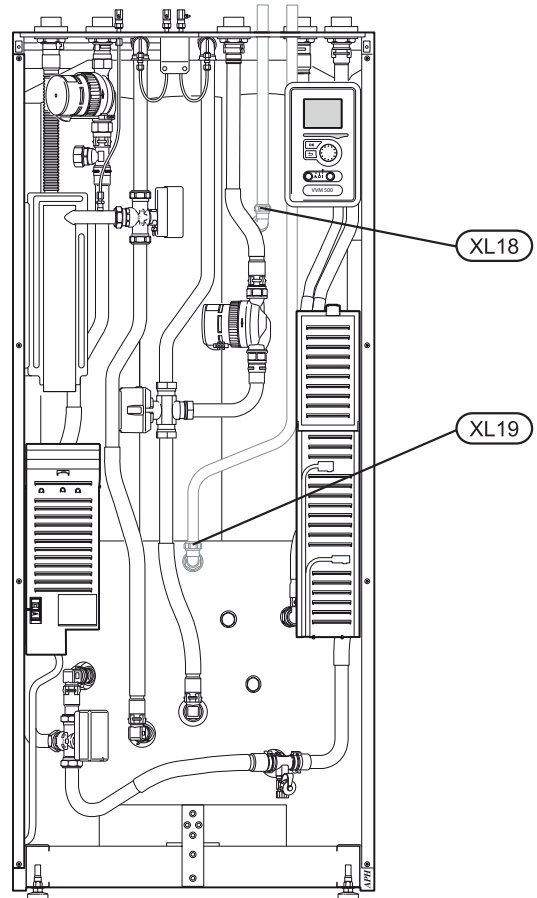
1. Irrota etuluukku VVM 500:n asennusohjeen mukaisesti.
2. Jos VVM 500 on jo asennettu ja täytetty vedellä, VVM 500:n lämmitysjärjestelmä pitää tyhjentää vedestä, katso lisäohjeet VVM 500:n asennusohjeesta.
3. Irrota tulpat liitännöistä (XL18) ja (XL19).
4. Asenna mukana toimitetut kulmaliittimet molempiin liitännöihin, tiivistä kierteet.
5. Eristä kupariputket eristeputkilla.
6. Asenna lyhyempi putki tuloliitântään (XL18).
7. Asenna pitempi putki menoliitântään (XL19).
8. Asenna peitelevyt.



TIP!

Tarpeettomien lämpöhäviöiden välttämiseksi putket tulee eristää.

Putki ulkoiselle lämmönlähteelle



Järjestelmäperiaate

Selvitys

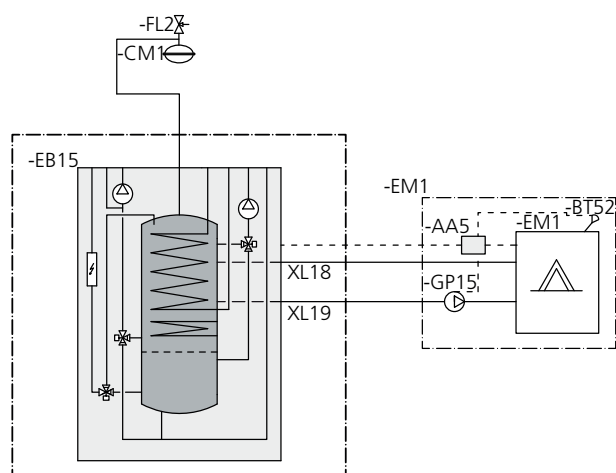
EB1	Ulkoinen lisälämpö, sähkövastus	EM1	Ulkoinen lisälämpö, kattila
AA5	Lisävarustekortti	AA5	Lisävarustekortti
BT52	Lämpötilan anturi, kattila	BT52	Lämpötilan anturi, kattila
EB1	Sähkövastus	EM1	Öljy-, kaasu-, pelletti- tai puukattila
GP15	Latauspumppu, ulkoinen lämmönlähde	GP15	Latauspumppu, ulkoinen lämmönlähde
EB15	VVM 500		Muuta
XL18	Liitäntä, korkea lämpötila sisään	CM1	Paisuntasäiliö, lämmitysvesi
XL19	Liitäntä, korkea lämpötila ulos	FL2	Varoventtiili, lämmitysjärjestelmä

Merkinnät standardin IEC 61346-2 mukaan.

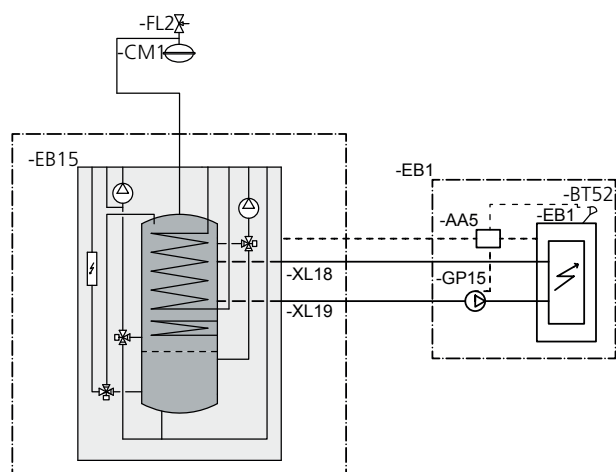
Liitäntä, ulkoinen lämmönlähde

Kun VVM 500:een liitetään ulkoinen lämmönlähde, ulkoisesta lämmönlähteestä VVM 500:een tulevan veden lämpötila pitää rajoittaa 85 asteeseen.

Liitäntä kaasu-/sähkö-/öljykattilaan



Liitäntä sähkövastukseen



HUOM! Nämä ovat periaatekaavioita. Todellinen laitteisto on suunniteltava voimassaolevien standardien mukaisesti.

Sähköliitännät



HUOM!

Sähköasennukset saa tehdä vain valtuutettu sähköasentaja.

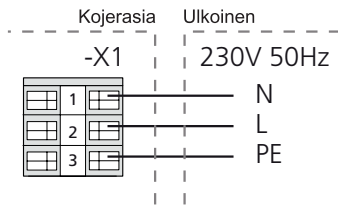
Sähköasennukset ja johtimien veto on tehtävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Sisäyksikön pitää olla jännitteetön DEH 500:n asennuksen aikana.

Kytkentäkaavio on tämän asennusohjeen lopussa.

Syöttöjännitteen kytkeminen

Kytke jännitteensyöttö liittimeen X1 kuvan mukaisesti.



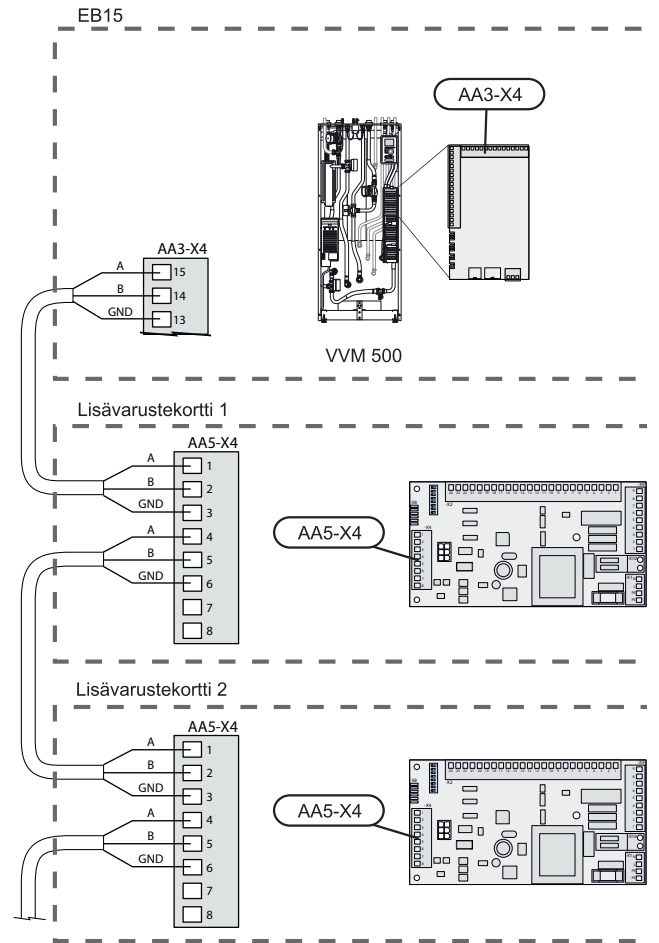
Tiedonsiirron kytkentä

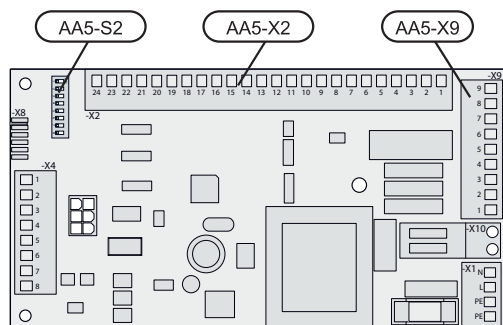
Tämä lisävaruste sisältää lisävarustekortin (AA5), joka kytketään suoraan sisäyksikön tulokorttiin (liitin AA3-X4).

Jos olet kytkemässä useita lisävarusteita tai niitä on jo asennettu, sinun täytyy noudattaa alla olevia ohjeita.

Ensimmäinen lisävarustekortti asennetaan suoraan sisäyksikön liittimeen AA3-X4. Seuraavat kortit asennetaan sarjaan edellisen kanssa.

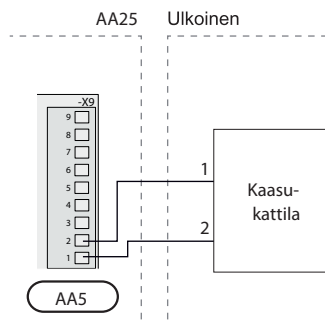
Käytä kaapelia LiYY, EKKX tai vastaava.





Kattilan ohjauksen kytkentä

Kytke kaasukattilan ohjaus liittimiin AA5-X9:1 ja X9:2.



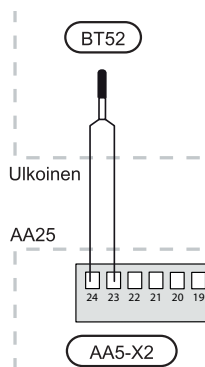
Anturien kytkeminen

Kattila-anturi (BT52)

Käytä kaapelia LiYY, EKKX tai vastaava.

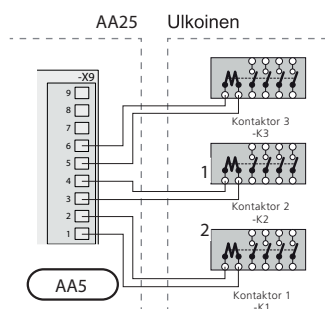
ACHTUNG!
Anturikaapelin liittosten täytyy täyttää IP54 vaatimukset.

Kytke anturi liittimeen AA5-X2:23-24.



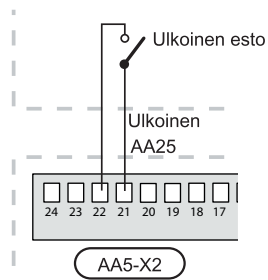
Sähkövastuksen ohjauksen kytkentä

Kytke sähkövastuksen ohjaus liittimiin AA5-X9:1-6.



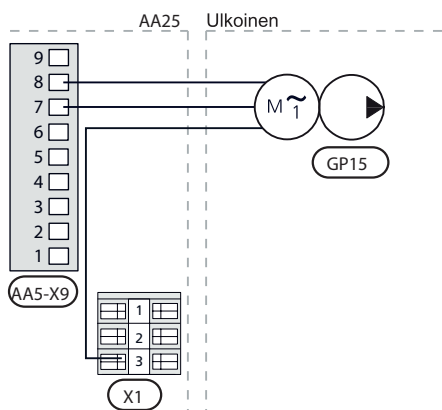
Ulkoinen esto

Yksi kosketin (NO) voidaan kytkeä liittimeen AA5-X2:21-22 lisävarusteen estoa varten. Lisävaruste on estetty kun kosketin suljetaan.



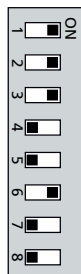
Kiertovesipumpun kytkentä (GP15)

Kytke kiertovesipumppu (GP15) liittimeen AA5-X9:7 (N), AA5-X9:8 (230 V) ja X1:PE.



DIP-kytkin

Lisävarustekortin DIP-kytkimet pitää asettaa alla olevan mukaan.



S2

DEH 500:n aktivointi

DEH 500:n aktivointi voidaan tehdä aloitusoppaan kautta tai suoraan valikkojärjestelmässä.

Aloitusopas

Aloitusopas näytetään ensimmäisen käynnistyksen yhteydessä asennuksen jälkeen, mutta se löytyy myös valikosta 5.7.

Valikkojärjestelmä

Ellet aktivoi DEH 500:tä aloitusoppaan kautta, voit tehdä sen valikkojärjestelmässä.

Valikko 5.2 - Systemeinst.

Lisävarusteiden aktivointi/deaktivointi.



HUOM!

Katso myös VVM 500:n asentajan käsikirja.

Dansk, Installatørhåndbog - DEH 500

Generelt

Dette tilbehør benyttes til indendørsmodul VVM 500 for at muliggøre tilslutning og styring af eksterne varmekilder i henhold til nedenstående:

- Oliefyr
- El-fyr/el-kassette
- Gaskedel

Varmen benyttes til opvarmning af bygningen samt opvarmning af brugsvandet.

Normalt sker ekstra effekttilskud via el-patronen i VVM 500 i de tilfælde, hvor varmepumpens effekt ikke er tilstrækkelig.

Med ovenstående alternativ sker dette effekttilskud i stedet ved hjælp af eksterne varmekilder. Hvis effekten ikke er tilgængelig i den eksterne varmekilde, kobles el-patronen i VVM 500 automatisk ind.

For at kunne tilkoble en ekstern varmekilde skal indendørsmodulet suppleres med to sammenkoblingsrør, som indgår i sammenkoblings sæt DEH 500.

Indhold

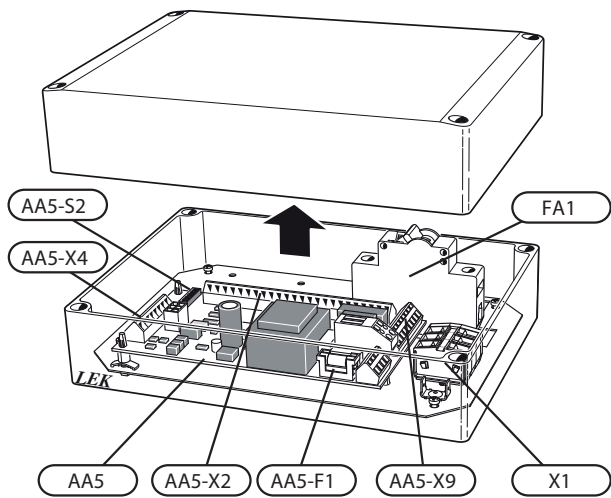
- 2 stk. Varmeledningspasta
- 2 stk. Vinkelkobling
- 1 stk. Isoleringsrør
- 1 stk. Isoleringsbånd
- 1 stk. El-tilslutning, tilbehør
- 2 stk. Aluminiumtape
- 4 stk. Kabelbindere
- 1 stk. Temperaturføler
- 2 stk. Kobberrør
- 2 stk. Dækskiver



BEMÆRK

Når dette tilbehør er installeret og aktiveret, begrænses temperaturen i indendørsmodulets beholder til ca. 85 °C. Derfor skal der ikke foretages temperaturindstillinger for varmtvand eller varme over 85 °C.

Komponentplacering



Elektriske komponenter

FA1	Automatsikring, 10A
X1	Klemme, spændingsforsyning
AA5	Tilbehørskort
AA5-X2	Klemme, føler og ekstern blokering
AA5-X4	Klemme, kommunikation
AA5-X9	Klemme, cirkulationspumpe, shunt og hjælperelæ
AA5-S2	DIP-switch
AA5-F1	Finsikring, T4AH250V

Betegnelser i komponentplacering iht. standard IEC 81346-1 og 81346-2.

Rørtilslutninger

Generelt

Der følger to rør med produktet. Al øvrig rørlægning skal ske med 22 mm kobberør. Skarpe bøjninger bør undgås.

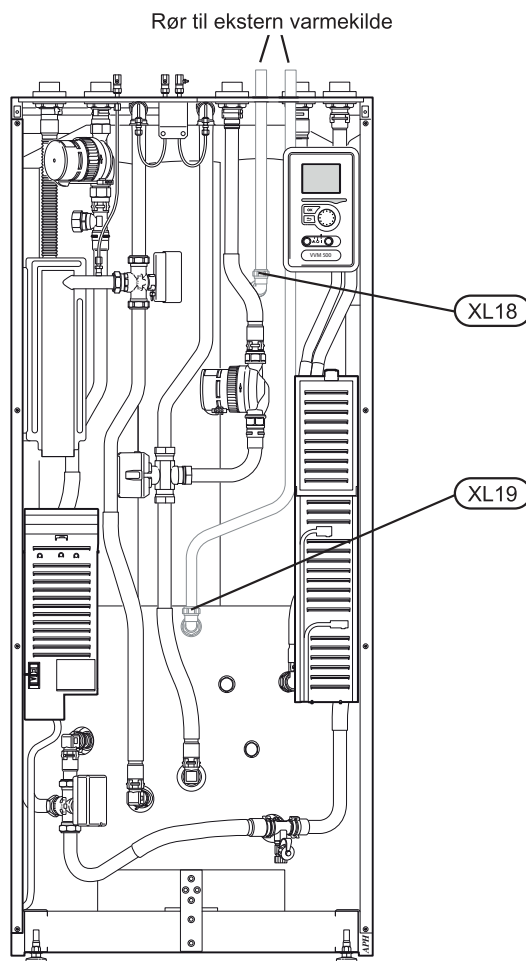
Rørtilslutninger

1. Afmonter frontlågen i henhold til vejledningerne i Installatørhåndbogen til VVM 500.
2. Hvis VVM 500 allerede er installeret og fyldt med vand, skal klimaanlægget i VVM 500 tømmes for vand, se Installatørhåndbog til VVM 500 for yderligere instrukser.
3. Afmonter propperne i tilslutningerne til sammenkobling (XL18) og (XL19).
4. Monter de medfølgende vinkelkoblinger i de to tilslutninger, tilslutningernes gevind skal tætnes.
5. Isolér medfølgende kobberør med de medfølgende isoleringsrør.
6. Monter det kortere rør i tilslutningen sammenkobling ind (XL18).
7. Monter det længere rør i tilslutningen sammenkobling ud (XL19).
8. Monter dækskiverne.



TIP!

For at undgå unødige varmetab bør rørene isoleres.



Systemprincip

Forklaring

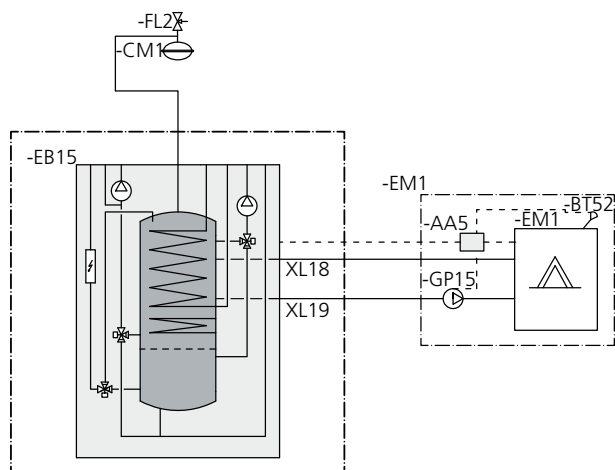
EB1	Eksternt tilskud, el-kassette	EM1	Eksternt tilskud, fyr
AA5	Tilbehørskort	AA5	Tilbehørskort
BT52	Temperaturføler, kedel	BT52	Temperaturføler, kedel
EB1	El-kassette	EM1	Olie-, gas-, pille- eller træfyr
GP15	Ladepumpe, ekstern varmekilde	GP15	Ladepumpe, ekstern varmekilde
EB15	VVM 500		Andet
XL18	Tilslutning, sammenkobling ind højtemperatur	CM1	Ekspansionsbeholder, varmbærer
XL19	Tilslutning, sammenkobling ud højtemperatur	FL2	Sikkerhedsventil, klimaanlæg

Betegnelser i henhold til standard IEC 61346-2.

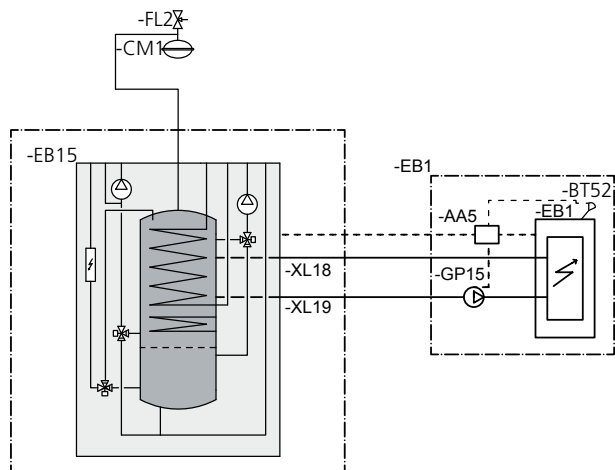
Sammenkobling ekstern varmekilde

Ved sammenkobling af ekstern varmekilde til VVM 500 skal man sørge for, at den indkommende vandtemperatur fra den eksterne varmekilde til VVM 500 ikke overskrider 85 °C.

Tilslutning til gas-/el-/oliefyr



Tilslutning til el-kassette



OBS! Dette er principskemaer. Det aktuelle anlæg skal projekteres i henhold til gældende normer.

El-tilslutninger



BEMÆRK

Alle elektriske tilslutninger skal foretages af en autoriseret elektriker.

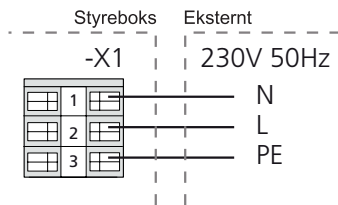
El-installation og trækning af ledninger skal udføres iht. gældende regler.

Indendørsmodul skal være spændingsløst ved installation af DEH 500.

El-diagram findes i slutningen af denne installatørhåndbog.

Tilslutning af strømforsyning

Tilslut strømforsyningen til klemme X1 som vist på billedet.



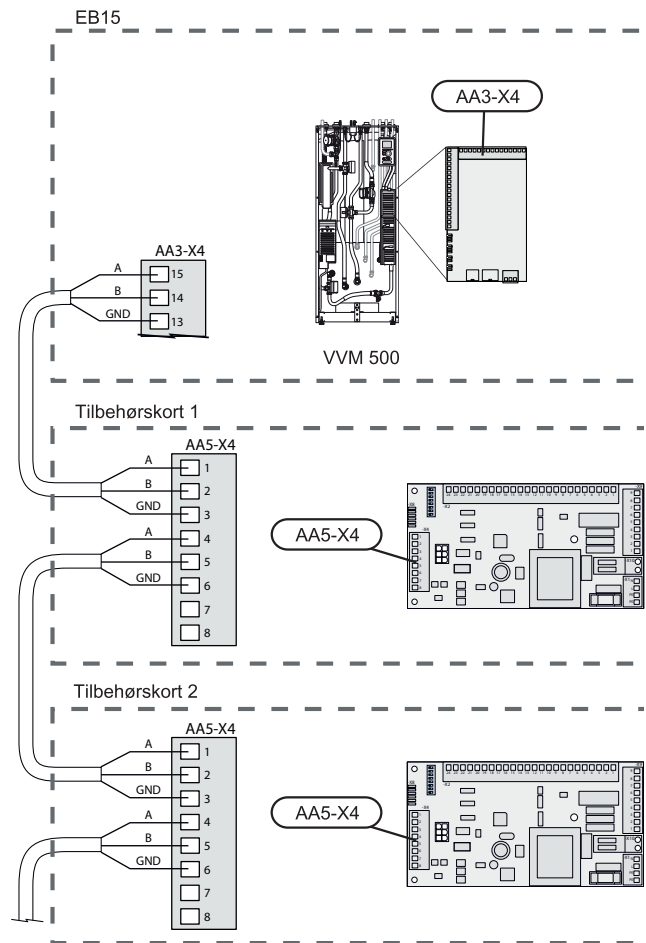
Tilslutning af kommunikation

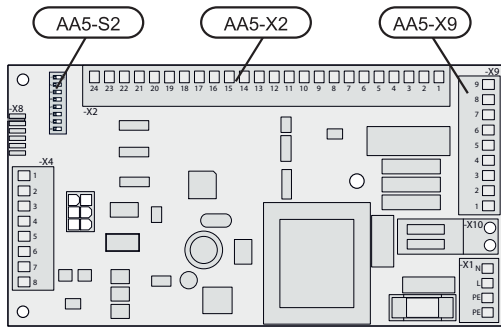
Dette tilbehør indeholder et tilbehørskort (AA5), som skal tilsluttes direkte til indendørsmodul på indgangskortet (klemme AA3-X4).

Hvis der skal tilsluttes andet tilbehør, eller der allerede er installeret tilbehør, skal nedenstående instrukser følges.

Det første tilbehørskort skal tilsluttes direkte til indendørsmodulets klemme AA3-X4. De efterfølgende kort tilsluttes i serie med foregående kort.

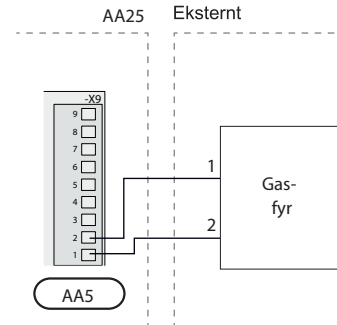
Benyt kabeltype LiYY, EKKX eller tilsvarende.





Tilslutning af styring til fyr

Tilslut styringen af gasfyr til AA5-X9:1 og X9:2.



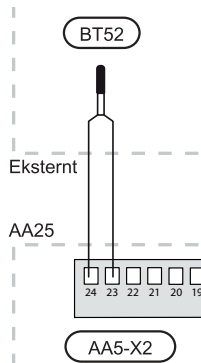
Tilslutning aff øler

Fyrføler (BT52)

Benyt kabeltype LiYY, EKKX eller tilsvarende.

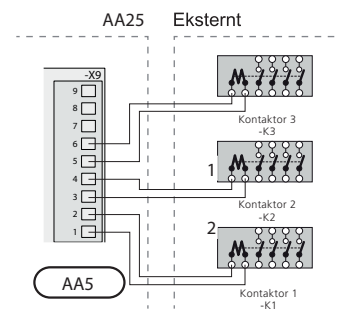
ACHTUNG!
Samling aff ølerkabel skal opfylde IP54

Tilslut føleren til AA5-X2:23-24.



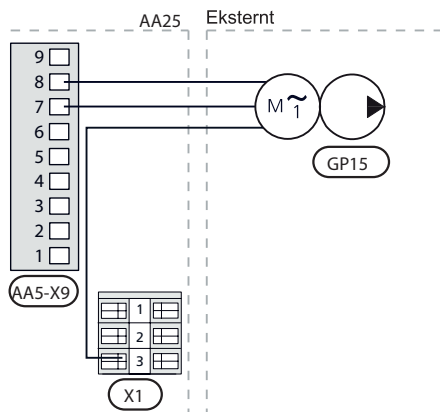
Tilslutning af styring til el-kassette

Tilslut styringen af el-kassetten til AA5-X9:1-6.



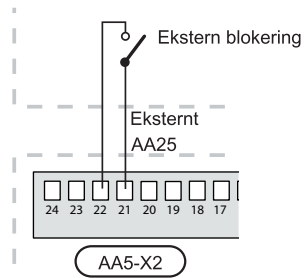
Tilslutning af cirkulationspumpe (GP15)

Tilslut cirkulationspumpen (GP15) til AA5-X9:7 (N), AA5-X9:8 (230 V) og X1:PE.



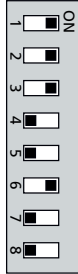
Ekstern blokering

Der kan tilsluttes en kontakt (NO) til AA5-X2:21-22 for at kunne blokere tilbehøret. Når kontakten sluttes, blokeres tilbehøret.



DIP-switch

DIP-switchen på tilbehørskortet skal indstilles i henhold til nedenstående.



S2

Aktivering af DEH 500

Aktiveringen af DEH 500 kan foretages via startguiden eller direkte i menu systemet.

Startguiden

Startguiden vises ved første opstart efter installationen, men findes også i menu 5.7.

Menu systemet

Hvis du ikke aktiverer DEH 500 via startguiden, kan du gøre dette i menu systemet.

Menu 5.2 - Systemeinst.

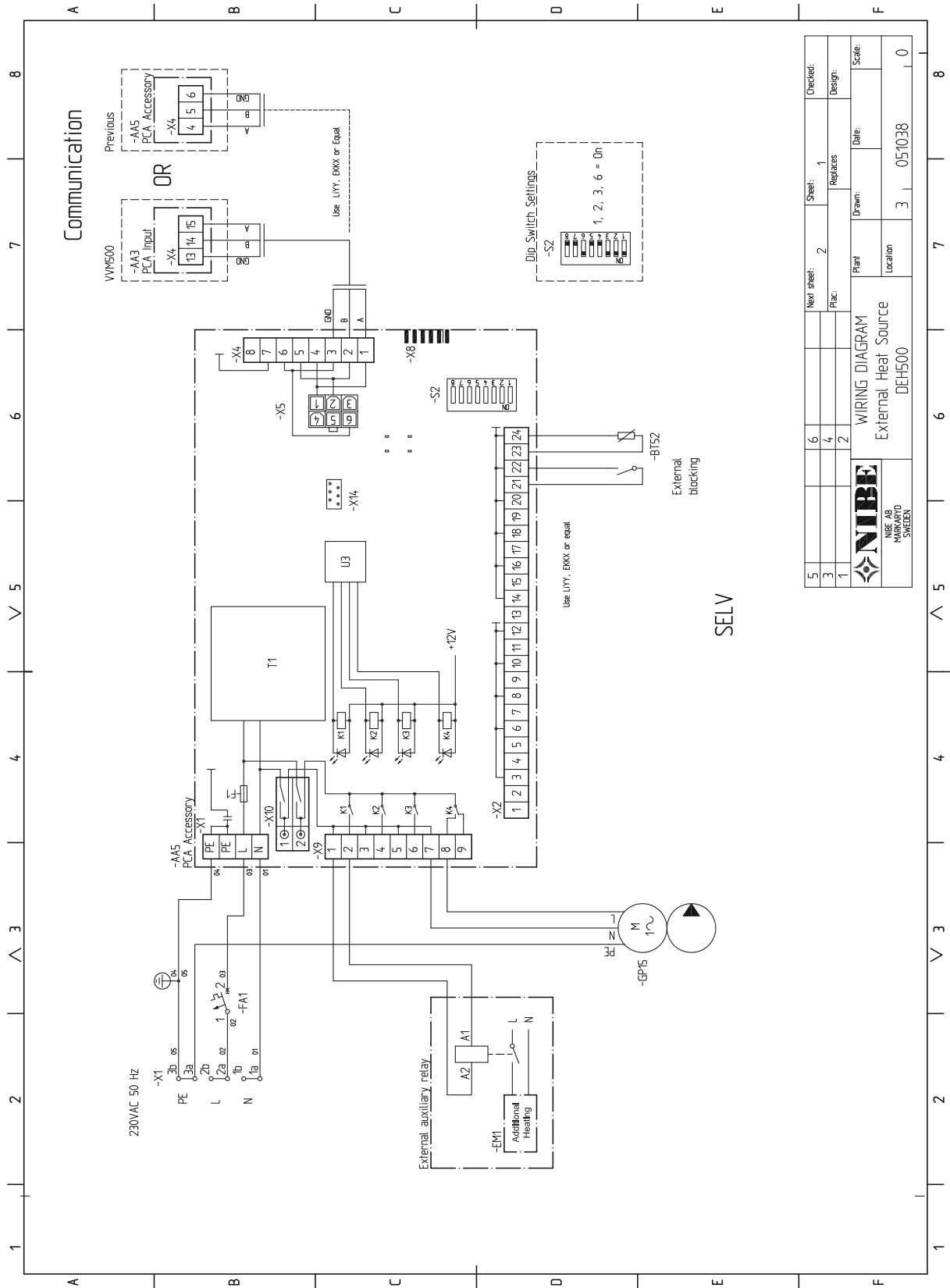
Aktivering/deaktivering af tilbehør.




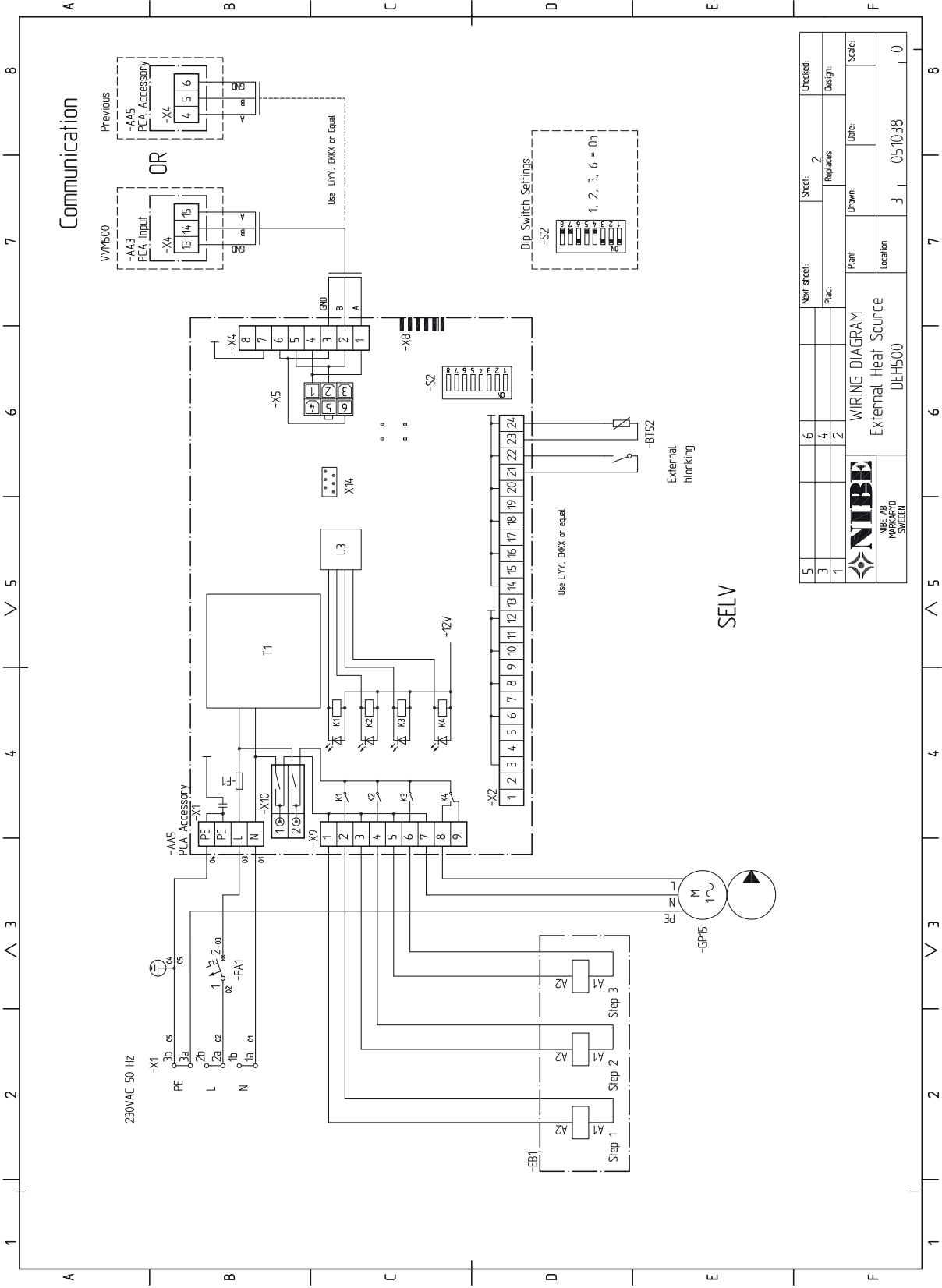
BEMÆRK

Se også installatørhåndbogen for VVM 500.

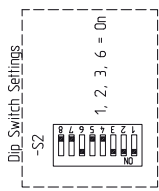
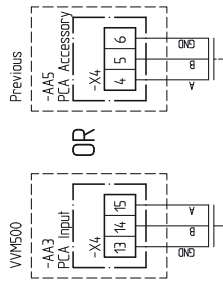
Elschema/Wiring diagram/Elektrischer schaltplan/ Sähköytöntäkaavio/El-diagram



5	Next Sheet:	2	Sheet:	1	Checked:
3	Plac:		Replaces	Design:	
1			Drawn:	Date:	Scale:
 NIBE AB MARKARYD SWEDEN			WIRING DIAGRAM External Heat Source DEH500		
	Location	3	051038	0	



Communication



5	Next sheet:	Sheet: 2	Checked:
3	Replaces:	Design:	
1	Plant:	Drawn:	Date:
WIRING DIAGRAM		Scale:	
External Heat Source		Location:	
DEH500		3	051038
			0



NIBE AB Sweden
Hannabadsvägen 5
Box 14
SE-285 21 Markaryd
Phone +46 433 73 000
Telefax +46 433 73 190
info@nibe.se
www.nibe.se

